

СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ I

1. Полумесяц (반달) 9
2. О первом поцелуе (첫키스에 대하여) 10
3. Поезд (기차) 11
4. Мост Супеге (수표교) 12
5. Отражение (눈부처) 13
6. Всё отдам (모두 드리리) 14
7. Иду по берегу реки и плачу
(강물을 따라가며 울다) 15
8. Повешу пейзаж (풍경 달다) 16
9. Вечер, когда вянут цветы (꽃 지는 저녁) 17
10. К тебе (너에게) 18
11. Моя душа внутри моей души
(내 마음속의 마음이) 20
12. До последнего момента (끝끝내) 21
13. Перелётная птица (나그네새) 22
14. Опять тоскуя по тому человеку
(그리운 사람 다시 그리워) 23
15. Ты льющийся дождь (비 오는 사람) 24
16. Весенний снег (봄눈) 25
17. Метеорит (별뚱별) 26

18. У травы есть раны (풀잎에도 상처가 있다)	27
19. Прости (미안하다)	28
20. Первое чувство (첫마음)	29
21. Уход в гору (입산)	30
22. Улитка (달팽이).....	31
23. Любовь 1 (사랑 1)	32
24. Магнолия (목련)	33
25. Очищать листья (나뭇잎을 닦다)	34
26. Остров Одондо (오동도).....	35
27. Пустыня (사막)	36

ЧАСТЬ II

1. Любовь 2 (사랑 2).....	39
2. Необычная любовь (어떤 사랑)	40
3. Снег, ранящий дерево (설해목)	41
4. Ответственность за поцелуй (키스에 대한 책임)	42
5. Цветы (꽃)	43
6. Река (강물).....	44
7. Я говорю рыбе (나는 물고기에게 말한다) ...	45
8. Причина (까닭)	46
9. К другу (친구에게)	47
10. Любимый голос (그리운 목소리).....	48
11. Стихи на рассвете (새벽의 시)	49

12. Качим (안개꽃)	50
13. Облачение (성의 聖衣)	51
14. Моя племянница Адада (나의 조카 아다다)	52
15. Ночной снег (밤눈)	54
16. На дороге (길바닥)	56
17. Кимбап на рассвете (새벽김밥)	57
18. Зимняя стрекоза (겨울잠자리)	58
19. Храм «Якхён» (약현성당)	60
20. Улыбка матери Терезы (마더 테레사 수녀의 미소)	61
21. Письмо на рассвете (새벽 편지)	63
22. Осенний цветок (가을 꽃)	64
23. Человек, которого я люблю (내가 사랑하는 사람)	65
24. Ты не берешь трубку (너는 전화를 받지 않는다)	66
25. Несколько советов об обрыве (절벽에 대한 몇 가지 충고)	68
26. К Нарциссу (수선화에게)	69
27. Звездам тепло (별들은 따뜻하다)	70

ЧАСТЬ III

1. В мою душу (내 가슴에)	73
2. Отправляю письмо в весенний снежный день (봄눈이 오는 날 편지를 부친다)	74

3. Он (그는)	75
4. Гвозди (못)	76
5. Сомори гукбап (국밥)	77
6. Рана есть учитель (상처는 스승이다)	78
7. Возлюбленная (애인이여)	79
8. Птица (새)	80
9. Стих, написанный на воде (물 위에 쓴 시)....	81
10. Весенняя ночь (봄 밤)	82
11. Весенняя дорога (봄 길)	83
12. Нет воспоминания (추억이 없다)	84
13. Окно (창문)	85
14. Любовь 3 (사랑 3)	86
15. Перед водопадом (폭포 앞에서)	87
16. Мне грустно, что у меня нет врага, которого можно полюбить (사랑할 원수가 없어서 슬프다)	88
17. Люди не знают (모른다)	89
18. Люблю (사랑한다)	90
19. Южная река Хан (남한강)	91
20. Каменный цветок (석련)	92
21. След (발자국)	93
22. «Пролог» Юн Дончжу (윤동주의 서시)	94
23. Муравей (개미)	95
24. Мальчик, отправившийся в путь (길 떠나는 소년)	96

25. Чондончжин (정동진)	97
26. Иисус Христос Сеула (서울의 예수)	99
27. К бедному человеку (가난한 사람에게)	102

ЧАСТЬ IV

1. Если хочешь увидеть цветок (꽃을 보려면) ...	105
2. Вы (당신)	106
3. Букет (꽃다발)	107
4. Шип (가시)	108
5. Рана (상처).....	109
6. За кита (고래를 위하여)	110
7. Покаяние (참회)	111
8. Витраж (스테인드글라스).....	112
9. Цветы и деньги (꽃과 돈).....	113
10. Смолистая сосна (리기다소나무).....	114
11. О морском берегу (바닷가에 대하여).....	115
12. Присев на рельсы (철길에 앉아)	116
13. Вдруг (문득)	117
14. Легкий снежок (자국눈)	118
15. Самое первое место, куда выпадает первый снег (첫눈이 가장 먼저 내리는 곳)...	119
16. Осенний водопад (가을폭포)	121
17. Сон (꿈)	122
18. Значение кольца (반지의 의미).....	123

19. Град (우박)	124
20. Стрекоза (잠자리)	125
21. Каштановая гусеница (밤벌레).....	126
22. Святыя Сеула (서울의 성자)	127
23. Картина «Сосна зимой» (세한도)	128
24. Свадьба деревьев (나무들의 결혼식).....	129
25. Иди через листья деревьев (나뭇잎 사이로)	130
26. Звёзды не проливают слёз (별들은 울지 않는다).....	131
27. Кувшинка (수련)	132

ЧАСТЬ V

1. Цветочный аромат (꽃향기).....	135
2. Про дерево (나무에 대하여)	136
3. Стул прощения (용서의 의자).....	137
4. Очищая картошку (감자를 씻으며)	138
5. Путешествие (여행).....	139
6. Маленькое письмо от сверчка (귀뚜라미에게 받은 짧은 편지)	140
7. Письмо с острова Сорокдо (소록도에서 온 편지).....	141
8. Ревность (질투)	142
9. Осень (가을).....	143
10. На рассвете (새벽).....	144

11. Бедная кукла (거지인형).....	145
12. Душевный помёт (마음의 똥)	146
13. Запись пальцем (손가락 글씨).....	147
14. Птичий помёт (새똥)	148
15. О самоубийстве (자살에 대하여)	149
16. Колокольный звон (종소리).....	150
17. Чёрный одуванчик (검은 민들레)	151
18. Как мусорный ящик (쓰레기통처럼)	152
19. За живых осьминогов (산낙지를 위하여) ...	154
20. Пять хлебов и две рыбы (오병이어)	155
21. Неотправленное письмо 1 (부치지 않은 편지 1)	157
22. Неотправленное письмо 2 (부치지 않은 편지 2)	158
23. Сожаление (후회).....	159
24. Молитва на рассвете (새벽기도)	161
25. Колодец (우물)	162
26. Птицы не строят крыш (새들은 지붕을 짓지 않는다).....	163
27. К вам (당신에게)	164
Хронология жизни поэта Чонг Хо Сынг.....	165
О переводчике	167